

1 TESALONICENSES

Pablo mexe wetfel.

¹ Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'a! ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan pa' Intata i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'l i'niji' in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Na'llek pa' Intata qu' net'iftits'il ewets qa' nehisi'hij iye pa' wit'ikesimeya'x.*

Pablo nite' nitapiji'jii qa iyinji'ij pe' Tesalónica teitets.

² Yekheweli'l hitjiilijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'li'l ewets week ekheweli'l. Week lahatsiyij in k'iyini'l qa nite' tsitapiji'il ei.

³ Nite' hili'ihij iye in henfeli'hi'mkii pa' Intata pekhewe' ithayijkitsi'l. Qe in li'feni'l pekhewep ta'lets in l'ineqsu'uni'l qa in yijaa'ija iye in laqsi'ji'hijkii nite' lanqami'hij kekhewe' hats yit'ij inwets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.*

⁴ Yekheweli'l tsikfe'li'lets yejefets in hats t'eku'mi'l eiji' pa' Intata qe nesu'uni'l.*

⁵ Qe ke' le'sits wi'tlijei in i'nk'aa'ija k'efeli'hi'm, ekewe'en nite' witlijei qe ekewe'en i'nji' iye pa' let'unha'x pa' Intata qa i'nji' iye pa' Espíritu Santo. Ma' qa lóksi'weeni'lha ekewe'en in yijaalija. Qa hats

* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 2Ts 1:1; 1P 5:12 * **1:3** Fil 4:20; Ro 3:28; 9:32; Ga 2:16; 5:6; 2Ts 1:11; He 6:1; Stg 2:14-26; Ap 2:19; Hch 15:26 * **1:4** Mt 24:22; Ef 1:4; Jn 3:16; Ap 12:11; Dt 33:12; 2Ts 2:13

le'tsweni'lij iye ka' yijunyejeyi'l in ha'ni'l etji'teje'm, qi in hewetjeli'l yitok'oi.*

⁶ Aka'an aka' yijunyejeyi'l ekheweli'l hats lojonketilik'i qa hats lojonketilik'i iye ka' lunye'j ha' Yatsat'ax'inij. Qe in l'eku'mi'hi' eke' wi'tlijei qa olots pe' wekwek enifenyeyeyi'lkii qi in l'awitjaxtiitaxi'l, qa e'le'sitsli'ihimkii qe ta'lets pa' Espiritu Santo.*

⁷ Hane'ej qa hats neqjeyu'ulij ewets hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Macedonia qa he' i'ni' ek ha' sehe' Acaya.*

⁸ Ekewe' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij hats naq'axij ha' week Macedonia qa week iye ha' Acaya. Qa nite' uja'xle qe week pekhewep witsetits, qe ta'hi'l ewets. Week pe' witsetits i'ye'ej wetju'l pa' ejunyejeyi'l in yijaa'ija in hijayani'l pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in hats nite' weju'hij qu' natsami'hi qu' henfeli'hi'm iye ka' ejunyejeyi'l qe hats a'nali'l in likfe'lilitets.*

⁹ Qe in tsamtaxi'hi qu' henfeli'hi'm, qa ju'f qa lekhwel in nifeli'l ye'mik'i ka' lunye'jkii in i'nk'aa k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei qa in hats nite' hijayani'l pe' witeqsi'nq'alits qe qa' ijayani'l pa' yijaa'ija in Dios nite' wa'm.*

¹⁰ Qa hats lo'notki'ihik'ui iye pa' lamijijju' ha' La's, hikha' niyik'uipha'm pa'aj pe' naxju' in hats wa'mtax. Hakha'an Jesús hikha' jiyaqsi'jij pa' qi lawak hatse' pa' Intata.*

* **1:5** Jn 1:33; Hch 2:4; 20:18; Ro 8:9; 1Co 2:4; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; 1Ts 2:10 * **1:6** He 4:12 * **1:7** Hch 16:9; 18:12 * **1:8** Ga 2:16 * **1:9** Hch 17:1-9; 1P 2:25; Gn 31:19; 1Co 8:4; Dt 5:26; Jn 4:23; 1Jn 5:20 * **1:10** Jud 21; He 1:2; Mt 17:9; 27:43; Jn 5:25; Ro 2:5; 1Ts 5:9; Ap 6:16

2

Pa' Pablo yijamti'ik'i in i'nk'aa wenq'ijatshenij ke' Jesús le'lijei.

¹ Yejefets, ekheweli't lenikfe'li'tetsha in na'l pa' weju'lij ka' haqsiijikii in i'nk'aa tsami't ei.*

² Ekheweli't lenikfee'li'tetsha iye in i'nk'aa tsami'tets ha' etset'il qa hayiits hayawitjaxti'yi't qa heyeqsilanheti'yi'tju' iye in hata'li'lii ha' witset Filipos. Qa yape'enhale hegemheikiti't pa' Intata ma' qa nite' ts'ijiwe'yi't in henfeli't ke' le'lijei inye'jlu' pe' wekwek yinifenyejeyi'tkii qi in hayawitjaxtiitaxi't.*

³ Qe tsikfe'li'tets eke' henfeli't wi'tlijei in nite' tsaf'ali'li'ij in henfeli't. Ekewe'en yijaa'ija pa' yit'ij. Eke' wi'tlijei nite' hik lunyejei na'aj jiyaqanli'ijkii pe'ye'.*

⁴ Pa' Intata tselisi'ij qu' henfeli't eke' le'lijei t'ejuyets pa' witi'a'x. Hik aka' ewi'He in haqsiijikii. Qa nite' haqsiijikii qu' henfeli't pa' les yisu'unik'i in yepi'ye' ene' jukhew qa efuts. Ewi'He in henfeli't pa' yisu'un pa' Intata qe lakha' yejeelijupkiiha pe' intawjets ma' qa nikfe'lets inhats'ek in haqsiijikii aka'an.*

⁵ Lenikfe'li'tets in k'efeli'li'm eke' wi'tlijei nite' ta'tets qu' het-simetsini'ij ewetskii pe'ye' eke' wekwek jite'wen i'nhi' qu' l'astaye'. Aka'an aka' henfeli't pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija.*

* **2:1** Hch 17:1-9 * **2:2** Hch 16:19-24; Fil 1:1 * **2:3** 1Ts 4:7; Sal

10:7 * **2:4** Lc 16:11; Hch 15:7; Ga 1:10; 2:7; 1Ti 1:11; Jn 5:44; 12:43; 1Co 4:5; 2Co 10:18; Fil 3:19; 1Ts 2:15; 1P 3:4; Sal 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27

* **2:5** Ef 5:3; Mr 12:40; Lc 20:47; Jn 15:22; Hch 27:30; Fil 1:18; Ro 1:9

6 Yekhweli'l nite' howo'ohi qu' etsiwqinheti'l, nite' howo'ohi iye qu' netsiwqinheti'l ene' week, yemjeetax in t'eku'mtaxi'l yijji'ha ha' Cristo qu' ya'apostolitsi'ilij.*

7 Aka'an nite' hisu'uni'l. Yekhweli'l hik yijunyejeyi'l ne'ej efu in qi in yisu'un qa yejeetsha ne'ej lelits.*

8 Yekhweli'l qi in hoksi'weni'l pa' qi yeqsu'unka'xi'l ej qa hik ta'lijupi' in qi in hisu'uni'l qu' henfeli'l e'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x inye'jlu' qu' hawa'mi'l efi qe qi'ija in k'esu'uni'l.

9 Yejejets, maxtayitilik'iha yekhweli'l qi in heyithayi'yi'l neluts qa najai qe in k'efeli'li'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x qa nite' hisu'uni'l qu' nek'iyini'lij ewets pe'qu' hamitsi'il ye'm.*

10 Ekhweli'l in hats hijayani'l ha' Cristo le'tsweni'lij qa lenikfelilij yiwets qa pa' Intata iye tsi'weni'lij qa nikfe'li'l yiwets iye in ham pa'qu' haqsi'ji'hijkii qu' u'axe'. Ewi'he in haqsiilijkii pa' yatsathen qa ham pa'qu' nit'ilij yiwets qu' yul'etsi'il.*

11 Qe week ewilei ekhweli'l in k'ijatsheni'l hik k'eyijunyejeyilij na'aj ewi'l jukhew qe yijatshen ne'ej lelits. Qe yekhweli'l qi in k'akaklinilij. Qa hit'ilij ewets*

12 qu' aqsiilijkii pa' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeyi'il qe lakha' tayaitaajupkii pa' letset. Pakha'an witset qi'ija in ham lunye'ji'iju'l.*

* 2:6 Fil 3:19 * 2:7 Hch 1:2; Jud 17 * 2:9 2Jn 8 * 2:10 Ro 1:9; Tit 2:12; 1Ts 5:23 * 2:11 1Co 4:14; Ga 4:19; 1Ti 1:2; Flm 10 * 2:12 3Jn 6; Mr 1:15; Hch 20:25; Lc 9:32; 24:26; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1; 2P 3:18

13 Yekheweli'l nite' hili'ilij in hit'ilijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe in i'nk'a k'efeli'li'm ke' Intata le'lijei qa aje'e'l f'eku'mi'liju'l qe yijaa'ija in le'lijei pa' Intata qa nite' hik lunyejei pe' i'ng'ijatshentaxij ene' jukhewle. Ke' Intata le'lijei t'ithayiyi'l etji' in hats hijayani'l ha' Cristo.*

14 Yejejets, ekheweli'l hats hik ejunyejeji'l hekhewep inejejetsipji' pa' Intata qa inejejetsipji' iye ha' La's Jesucristo hekhewe'en i'ni' ek ha' sehe' Judea, qe ekheweli'l qi iye in l'awitjaxti'yi'l, nawitji'il ne' etsetifetstaxi'l qa lekhwelle qa yawitji ek ne' lewetekhweltaxi'l in judiol.*

15 Nekhewe' judiol inqawitji hik nekhewe' iye yaq'alij in yilan ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa hik nekhewe' iye hayiits nilanju'kii pa'aj pe' profetas'ik'i qa hik nekhewe' iye yeq'ilati'l yijkii. Lekhwel nite' yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa l'ejuhihetsij iye ene' week jukhew.*

16 Lekhwel nite' yisu'untax qu' netfelhitiyi'm ke' le'lijei ha' Jesucristo nekhewe' nite' judiol hats'inha qu' iliye'jeek hatse'. Aka'an hik aka' les yoponhetij pe' lewu'l'ets qa pa' qi lawak pa' Intata qa hats i'nipji'.

Pablo yisu'untax qu' newetweni'l iye.

17 Yejejets, mexe yi'totsi'l e'mii ene' uja'x juwelits, nite'le hili'ilij in hijamti'il eikii. Yape'enha hisu'untaxi'l qu' jinewe'twen iye.*

18 Qa hik ta'hijupi' in qi in hisu'untaxi'l qu' nat-sami'l ei. Yakha' Pablo. Olotsij in henektaxi'lkii

* 2:13 2Ts 3:1; Lc 8:21 * 2:14 Lc 1:5; Fil 1:29; Hch 17:5 * 2:15
Lc 24:20; Ro 11:3 * 2:17 Col 2:5; 1Ts 3:10

qu' natsami'l ei qa pakha'le inwo'met Satanás qa yotheti'l yik'uikii.*

¹⁹ Qe qu'nte' natsami'il ei qa ɔ'lekpa' qu' het-jumti'ilik'ui hatse'? ɔ'lekpa' iye qu' nata'lets pa'qu' yisaxitsi'ili'mkii? ɔ'Qa lekpa' iye qu' heiqeni'lijets hatse' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' netpiltaxju'? ɔ'Me nite' ekheweli'l?*

²⁰ Ekheweli'l heiqeni'l ej qa ta'li'l ewets iye pa' yisaxitsi'li'mkii.*

3

Pablo yukinii pa'aj pa' Timoteo pa' witset Tesalónica.

¹ Qa hatsle nite' ye'weju'li'liju'l in ham pa'qu' nek'impie'ehij, ma' qa week humti'il qu' hik ha'nele ya'maneyi'ili' ha'ne witset Atenas.*

² Qa ha'ne inejefe'epji' pa' Intata lii Timoteo qa hik ha'ne he'nukini'l ei. Hane'en leqejkunenek iye pa' Intata qa nifel iye ke' Jesús le'lijei hats'inha qa nefelili'm iye. Ma' qa' les qu' qi qu' et'unitsi'ilij iye in l'ek'eni'lets ha' Jesús.*

³ Ma' qa'nte' neqenijani'il ej pe' wekwek pekhel lunyejeikii. Qa ekheweli'l qa hatsle hayiits lenikfe'li'lets ekewe'en in nam inwets hatse'.

⁴ Qe in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa hayiits hit'ilij ewets qu' qi qu' jintaats'e'ej pe' wekwek pekhel lunyejeikii. Ekewe'en qa hats ejunyejeyi'lkii. Ma' qa hats lenikfe'li'lets in yijaa'ija.

* **2:18** Mt 4:1,10; Hch 13:10 * **2:19** Jn 15:11; 2Co 1:14; 6:10; 12:5; Ap 11:8; 12:1; Stg 4:16; 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; 1Co 15:31; Fil 4:1; 2Ts 1:4

* **2:20** Jn 12:43; Fil 3:19; 2P 3:4 * **3:1** Hch 17:15 * **3:2** Hch 16:1; 1Ti 1:2; Fil 1:27

⁵ Qa hik ta'lijupi' hik aka'aj in hats nite' yeweju'liju't in ham pa'qu' nek'imp'iye'ej, ma' qa he'nukin hik aka'aj na' Timoteo qe qa' netsikfe'lets me mexe hijayani't ha' Cristo. Qe ts'ijiweitaxets qu' hats najaajini't pa' inwo'met Satanás qe pa' Satanás qi in aqjaajinhetsax. Ma' qekha hamtax ne'weju'li'ij kakha' yithayijkit'il.

⁶ Ma' qa in hats tepil na' Timoteo ta'lii ha' et-set'il qa le'sitsik'i ke' nifeli't ye'm, yit'ilij yiwets in ekheweli't nite' hili'ilij in hijayani't ha' Cristo qa qi iye in l'ineqsu'uni't. Qa nifeli't ye'm iye in nite' tantapi'ilyiikii qa qi iye in lisu'uni't qu' e'tsweni't iye in yijunyejeyi'tek in qi in hisu'uni't qu' k'eweni't iye.*

⁷ Yejejets, qe yekheweli't qi in haats'etaxi'lij ke' wekwek yijunyejeyi'tkii kekhe'we'en in ta'lets in hamitsi't ye'm pe'ye' qa in pekhel yinifenye-jetitaxi'tkii iye. Qa in hepi'ye'elik'i ke' nifeli't ye'm na' Timoteo, ma' qa hats k'ikesimenki't qe ta'lets in nite' hili'ilij in hijayani't ha' Cristo.

⁸ Qe qu'nte' iliyi'ilij in hijayani't ha' Yatsat'ax'inij ma' qa' qiye'ji'jek qu' yet'unitsi'ilij iye.*

⁹ ¿Pa'n uja'xij qu' hit'ilijetspha'mkii le'wisij pa' Intata in qi in le'sitsi't ye'mkii qe ta'li't ewets qa pa' yisaxitsi'li'mkii iye in hats nikfe'lets pa' Intata?*

¹⁰ Week nehuts qa week najai iye k'iyini'hijetspha'mkii pa' Intata weekij pe' yitawjetsi't qu' leke'ye' qu' jinewe'twen iye hats'inha qu' k'ijatshenilij iye pekhewe' mexe hamitsik'ui ma' qa' week enikfe'li'tets ke' le'lijei ha'

* **3:6** Hch 18:5; 1Co 11:2; Fil 1:8

* **3:8** Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27

* **3:9** Jn 15:11; 2Co 6:10; Fil 1:18

Cristo.*

¹¹ Pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' nets'ethinikij pa'qu' yikheyiji'it hats'inha qa' leke'ye' qu' natsami'it ei.*

¹² Ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsiijkii iye qu' lees qi qu' mewet-su'uni'it week lahatsiyij qa naqsiijkii iye qu' qi qu' isu'uni'it pekhewepe' iye hats'inha qa' hik ejunyejeji'it ka' yijunyejeji'it ej in i'nk'aa'ija.*

¹³ Ha' Yatsat'ax'inij qu' netisij let'unhaxitse' pe' atawjetsi'it hats'inha qa'nte' aqsi'ji'it'ijikii pa' ul'ax, ma' qa' nite' nenit'i'it'ij ewets hatse' qu' ul'etsi'it qu' amtaxi'hi pa' Intata pa' lahats'ij qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa week iye pekhewep lijts'eyekju' hatse' pe' hats i'nijup.*

4

Pa' yisu'un pa' Intata qu' injunyejeje'.

¹ Yegefets, hane'ej qa k'iyini'it'ij ewets aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' aqsiihikii kekhewe' hats k'ijatshenikij hats'inha qa' le'wisi'imkii pa' Intata. Tsikfe'lets in hats laqsiihikii kekhewe' uja'x qa lesle le'wis qu' week aqsi'ji'it'ijikii kekhewe'en.

² Ekheweli'it hats lenikfe'li'lets kekhewe' k'ijatshenikij qe ta'lets in yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesús.

³ Pa' Intata yisu'un qu' jitotsi'imetsha pa' ul'ax. Hasu'uj ejteni'it wetju'it'ikii pe' qu'nte' ewhe'yetsi'it. Qa pe' mexe ham lewhe'yetse' qa' hasu'uj nanaw-itji'jeju'kii iye. Qa pe' jukhew qa' hasu'uj napille

* **3:10** 1Ts 2:17; Col 1:24

* **3:11** Jn 8:42; Fil 4:20; Hch 20:21

* **3:12** Lc 7:42; Ro 13:8

* **3:13** Lc 1:6; Ro 1:4; 1Co 7:14; 2Co 7:1;

1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8

wetju't qa hik hūnyejei iye pe' efuts. Qe i'ndi'i qe wanawitjili'ijju'kii f'esenits ne'ej inqa'metets jukhew qa efuts.*

⁴ Week ewifei ekheweli't les le'wis qu' menikfe-liti'lets ka' yisu'un pa' Intata pa'n hūnye'j qu' mowo'oñikii pe'qu' yijaayi'ija qu' ewhe'ye'yi'ñij. Qa hasu'uj pa'qu' e'niihe'yi'ñij qu' neqwepin.

⁵ Qa hasu'uj aqsiñijkii iye ka' hūnyejei nekhewe' jukhew qa efuts iye nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en in yi'wen pe'ye' ma' qa aje'eł yisu'untax qu' qapi'i'.

⁶ Week ekewe'en hasu'uj aqsiñijkii. Hasu'uj iye qu' awitji'iji' pe'ye' pa'qu' egefeye' eke' wek-wek i'ndi'i pe'qu' lewhe'ye'ye'. Ha' Yatsat'ax'inij yitanithen hatse' pekhewe' qu' naqsiñijkii ekewe'en. Hik ta'lijupi' qu' hasu'uj antapi'ñik'i ekewe'en. Hik aka' ka' hayiits hi'ttaxi'ñij ewets iye.*

⁷ Pa' Intata nite' t'eku'm i'ni' ma' qa' jintaqsiñijkii pa' ul'ax. T'eku'm i'ni' qe qa' jintaqsiñijkii pa' le'wis.*

⁸ Hik ta'lijupi' in hats hijayani't ha' Cristo, pakha' qu' not'oqowe'yiju't aka' wi'tlijei ikji' t'oqowe'yiju't pa' Intata, qe eke' wi'tlijei nite' ta'lets pa'qu' jukhewe'le. Ekewe'en le'lijei pa' Intata hik pakha' hats nelisi'ñij pa' Espíritu Santo.*

⁹ Ekheweli't in hats hijayani't ha' Cristo qa hats lewetsu'uni't, qa hik ta'lijupi' in hats nite' leke' qu' hika'ał e'm pe'ye' qu' net'ejuyets aka'an. Qe pa'

* **4:3** 1Ts 5:18; Ro 6:19,22; 1Co 1:30; 2Ts 2:13; 1Ti 2:15; 4:3; He 12:14; 1P 1:2 * **4:5** 2P 1:4; 2:10 * **4:6** 2Co 12:17 * **4:7** Mt 23:27; 2Co 12:21; Ga 5:19; Ef 4:19; 5:3; Col 3:5; 1Ts 2:3 * **4:8** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22

Intata lakhaa'ija in nijatsheni'hij in lewetsu'uni'f.*

10 Ekhweli'f l'ethinihij pa' e'qsu'unka'xi'hij pe' week hats yijayan ha' Cristo i'ni' na' sehe' Macedonia. Yejefets, k'iyini'hij ewets qu' week neluts net'ijaifik'i qu' lees qi qu' mewetsu'uni'fha.*

11 Hisu'un qu' mowo'olii qu' nana'li'f e'm pa' wit'ikesimeya'x. Ithayiki'if pe'qu' ithayijkititsi'if qa hasu'uj qu' ithayi'meteni'f pe'ye'. Qa ithayiki'if iye pakha' qu' nata'lets qu' nana'li'f e'm pekhewe' hamitstaxi'f e'm. Hik aka' hayiits hit'ifij ewets iye.*

12 Hats'inha qa' ham pa'qu' l'anyejeyi'if ej nekhewe' mexe amaneifik'i qa hasu'uj qu' isu'uni'f qu' estiihi'ihijkii eke' wekwek.*

Pa' lamijiju' pa' Yatsat'ax'inij.

13 Yejefets, nite' hisu'uni'f qu'nte' enikfe'li'iflets pa' lunye'jkii in wa'm na'aj hats yijayan ha' Jesús ma' qa'nte' ika'metetsi'ifkii, qa'nte' hik ejunyejeyi'if ne'nte' yijayan ha' Jesús.*

14 Inekhwel jinikfee'letsha ha' Jesús in wa'mtax qa ifa'xle iye, qa hik lunye'je' iye hatse' pa' Intata qu' nanjayankeninijju' ha' Jesús pekhewe' tek'enets hats naxtaxju'.*

15 Week ekewe' hane'ej k'efeli'hi'm ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Inekhwel in mexe ji'hi, qu' namtaxets qu' netpiltaxju' iye ha' Yatsat'ax'inij, inekhwel

* **4:9** Jn 6:45; 1Jn 3:11 * **4:10** Hch 16:9 * **4:11** Lc 14:4; 23:56; Hch 11:18; 21:14; 2Ts 3:12; 2Jn 8 * **4:12** Ro 13:13; 1Co 14:40; Ef 4:28 * **4:13** Jer 14:19; Ef 2:12; 1Ts 1:3 * **4:14** Lc 18:33; Ro 8:11; 14:9,15; Jn 14:19; 1Co 6:14; 8:11; 15:3,4,18-20; 2Co 4:14; 5:15; Fil 1:23

nite' jitojo'ok'oipha'm hatse' pekhewe' hats naxtaxju' tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.*

¹⁶ Ha' Yatsat'ax'inij qa' nente'nilitju' ta'letspha'm na' wa's qi qu' net'un pa' yit'ij qu' natyayii pe' hats yijayan. Qa' natyai iye pa' qiji' ángel, qa' nat'ai iye pe' lofoj pa' Dios. Ma' qa' pe' yijayan ha' Cristo hats naxtaxju' qa' nojo'oj qu' iliye'.*

¹⁷ Qa' inekhewel in mexe ji'lii, qa' qu' iliye' pe' hats naxtaxju' qa' ewi't' jina'ni'hi' ma' qa' je'weeki'ipha'm, qa' ji'nuiji'teje'm pe' wasil, qa' hikpa' jinewe'tweni'hi' ha' Yatsat'ax'inij ma' qa' nata'hi' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkiiha ha' Yatsat'ax'inij.*

¹⁸ Hik ekewe' henfeli't' e'm hats'inha qa' enfeli'hi'm nekhewe' hats yijayan ha' Cristo pekhewe' qu' qi qu' nika'metetstaxik'i pa'qu' nawa'm hats yijayan ha' Cristo.

5

Matjanitheni'tik'ui pa' teqe netu pa' Yatsat'ax'inij.

¹ Yejefets, nite' hika'al e'm pa' lahaats'ijha qu' namets pa' netu,*

² qe ekheweli't' hats lenikfe'li'letsha in ham nikfe'le'ets pa' lamijijju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij. Qu' nanam hatse' hik qu' lunye'je' na'aj t'ejtenkii in najaleikii qa' ham nikfe'le'ets in nam inwets.*

³ Qu' nit'ij ene' jukhew: —Hats ham u'axe', hats week le'wis,— ma' qa' aje'el na'nipji' pa' qi u'ax hik

* **4:15** 2P 1:21; Ap 11:8; 1Jn 2:28; 1Co 15:51 * **4:16** Jn 5:25; Jud 9; Ro 16:7; 1Co 15:18; 1P 5:14; Ap 14:13; 20:5 * **4:17** 1Co 15:23,51-52; Mt 26:64 * **5:1** Dn 2:21; Hch 1:7 * **5:2** Jl 2:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; Jn 10:1; 2Ts 1:9

qu' lunye'je' ne'ej efu qe naqalkeyu' nite' leke' qu' nilatik'ui pa' laqa'ti'ij. Qa hik qu' lunyejeje' hatse' nite' leke' qu' nilattaxik'ui.

⁴ Qa ekheweli't yejefets hats nite' la'ni'li' pa' nookii hats'inha pa' lamijiju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij, qa' nite' enf'eliyi'ihiju't qu' hik lunye'je' na'aj t'ejtenkii.*

⁵ Qe e'weeki't yatsat'etsi't ej pa' na'lkii qa yatsat'etsi't ej iye pa' ne'u. Inekhewel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x qa nite' yatsat'ets'inij iye pa' nookii,*

⁶ qa hik ta'lijupi' inekhewel qu' jinatjanithenki- iha qa hasu'uj qu' jinama'ju' qu' hik injunyejeje' pekhewep in ima'ju'.

⁷ Inekhewel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x, qe na'aj naja'x na'l ne'ej ima'ju' qa ne'ej yek'uwetju' iye.

⁸ Ma' qa inekhewelle in yatsat'ets'inij pa' ne'u qa hasu'uj qu' hik injunyejeje' na'aj yek'uwet in nite' yatsathenik'i na'aj wit'ikheyi'j. Qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata qa' jintesu'unija iye ene' week. Qu' jintaqsiijkii aka'an, ma' qa hik lunye'je' na'aj oq'ophefinetsi'l in na'l na'aj l'ejujiwo' yiwetsheniju't pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n. Qa in hats jinikfee'letsha in na'l hatse' pa' witi'a'x, qa ha'ne inikfeliya'xets in na'l hatse' pa' witi'a'x qa' jinnuiji'ju'ha qu' hik lunye'je' ne'ej nijket oq'ophefinetsi'l lotjojiiki te'weyiju't pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n.*

⁹ Pa' Intata nite' jiyejutshentaxets pa' qi lawak.

* 5:4 Job 24:13-17 * 5:5 Col 1:13 * 5:8 1P 5:8; Ef 6:14,17; Ap 9:9,17; 1S 17:5,38; Sal 60:7; 108:8; Is 59:17

Ewi'He in jiyejutshenets qu' jinamii pa' witiŋa'x nite' yili'ij qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.*

¹⁰ Ha' Jesucristo hikha' wa'm infi pa'aj hats'inha qa' leke'ye' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkii pa' i'ni', axe'm qu' mexe ji'ŋiye', i'nŋi'i qu' hats jinanax-taxju'.*

¹¹ Ma' qa hik ta'ŋijupi' ekheweli'ŋ qu' enfeli'ŋi'm aka'an pakha' qu' nika'mettaxkii hats'inha qa' le'wisi'imkii iye. Qa' meteni'feni'ŋij wetju'ŋkii iye kakha' hats ŋunye'j ka' ŋaqsiiŋkii.

Pablo yisu'un pe' ŋejefetsipji' pa' Intata qu' naqsi-ijkii pa' le'wis.

¹² Yejefts, hane'ej qa k'iyini'ŋij ewets qu' iwqin-heti'ŋi' pekhewe' qu' nejeŋi'ŋ ewets qa nithayiki'ŋi' iye qa nijatsheni'ŋij iye kekhewe' ta'lets ha' Yatsat'ax'inij.*

¹³ Iwqinheti'ŋha qa isu'uni'ŋha iye qe pa' ŋithayikit ta'lets pa' Intata. Hasu'uj qu' pekhel anyejeyi'ŋkii, week mewet-su'uni'ŋ yijat'ij.*

¹⁴ Qa k'iyini'ŋij ewets iye yejefts qu' aq'ayini'ŋij pe' nite' yijayanij na'aj wenittaxij t'ejuyets pe' yijayan pa' Intata. Akakŋini'ŋ iye pekhewe' yumti qu'nte' ne'weju'ŋi'ij pe'ye'. Jeŋi'lets iye qa' iftits'ilet iye pekhewe' mexe nite' t'unitsij. Hasu'uj itaqsun-het pe'ye' ene' weekji'.*

¹⁵ Qa jeŋi'ŋiju'ŋ iye hasu'uj qu' natqa'tjai pe'ye'. E'mehe'yi'ŋij yijat'ij qu' aqsi'ŋi'ŋi'mijkii pa' le'wis pakha' qu' anqa'tjayutaxi'ŋij qa hasu'uj qu'

* **5:9** Ap 11:8; Hch 15:26 * **5:10** Jn 11:51; Ro 14:9; 1Co 8:11; Ga 1:4; 1Ts 5:6; Lc 20:38; Fil 1:23 * **5:12** 1Co 16:18; Fil 2:29 * **5:13** Mr 9:50 * **5:14** 2Ts 3:15; Mt 18:26,29; Lc 18:7; 1Co 13:4; He 6:15; Stg 5:7-8; 2P 3:9

u'ja'xe'hi'il qu' aqsiijikii aka'an aqsi'ji'hi'mijkii iye pekhewepe'.*

¹⁶ E'le'sitse'li'ili'mkii week neluts.*

¹⁷ Hasu'uj ili'ihij qu' iyini'hi pa' Intata.

¹⁸ Week pa'qu' lunye'je' qu' i'weni'l qa' itjiijetspha'm le'wisij pa' Intata qe hik aka' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeji'il in yatsat'etsi'l ej ha' Jesucristo.*

¹⁹ Hasu'uj omheti'l pa' Espíritu Santo qe qu'nte' ek'eni'lets pa' yisu'un ma' qa hats l'omheti'l pa' Espíritu Santo.

²⁰ Hasu'uj uteni'l kekhewe' nifel pa'aj pe' profeta.

²¹ Qa qu' nana'l pa'qu' nit'ijets qu' nenfel ke' Intata le'lijei, qa' jeli'lijupkii me hik ikji'ha pa' nifel eke' Intata le'lijei. Qa qu' hik lunye'je' pa' nifel pakha'an eke' Intata le'lijei qa' ek'eni'lets.*

²² Qa hasu'uj qu' aqsiijikii pa'qu' lunye'je' qu' ul'axe'.*

²³ Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'x hik pakhaa'ija week neluts qu' nenli'jju' pe' ewul'etsi'l hats'inha qa' ham lejili'ye' hatse' enewe' wetshetk'ewi'l na'l ine'm pa' intawe'j qa pa' inila'x qa ene' i'nesenits qu' netpiltaxju' ha' yatsat'ax'inij Jesucristo.*

²⁴ Pa' Intata hikpa' hayiits t'eku'mi'l eiji'kii pa'aj, yijaa'ija in hats yaqsiijkii in neliji'tju' week neluts qe pa' hats yit'ij qa nite' leke' qu' nijanik'i.*

* **5:15** Mt 5:44; Ro 12:9,17; 1P 3:9; Lc 7:47; Ga 6:10; 1Ts 5:21 * **5:16**

2Co 6:10; Fil 1:18 * **5:18** Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 2:15; 4:2; 1Jn 2:17

* **5:21** Ef 5:17 * **5:22** 1Ti 4:3 * **5:23** Ro 15:33; Sal 51:12; 1Ts

1:10; Ap 11:8; 1Jn 2:28 * **5:24** Col 3:15; 1P 1:15

²⁵ Yejefets, iyini'lyipji'kii.

²⁶ Hewetfelijii aka'hiji' ha' Yatsat'ax'inij he' week inejefetsipji'.

²⁷ Ha' Yatsat'ax'inij ta'lets in hisu'un qu' k'ayaji'ilijets qu' week iyineni'limik'i ha'ne witfaakanek he' week inejefetsipji' pa' Intata.*

²⁸ Na'llek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets. Amén.

* 5:27 Col 4:16

INTATA LE'LIJEI
New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0